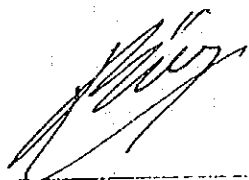
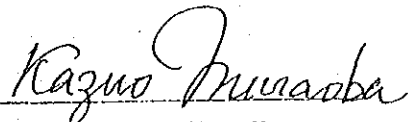


MINUTES OF MEETINGS  
BETWEEN  
MINISTRY OF EQUIPMENT AND HOUSING (OTC)  
AND  
JICA STUDY TEAM  
FROM 19TH TO 21ST FEBRUARY 1991  
ON  
PROGRESS REPORT  
OF  
THE FIELD WORK  
OF  
THE SECOND PERIOD OF THE FIRST YEAR  
FOR  
TOPOGRAPHIC MAPPING  
OF  
CENTRAL REGION  
IN  
THE REPUBLIC OF TUNISIA

Ministry of Equipment and Housing  
TUNIS, 22TH February, 1991

  
-----  
MR. HOUCHATI Béchir  
Project Leader  
OTC

  
-----  
DR. MURAOKA Kazuo  
Deputy Leader  
JICA Study Team

I. Date, time

and place:	19th Feb.	15:00 ~ 17:00	OTC
	20th Feb.	15:00 ~ 17:30	OTC
	21st Feb.	15:00 ~ 17:00	OTC

II. Attendants

(a) Tunisian side

MR. HOUCHATI Béchir	Engineer, Leader, OTC
MR. SMIDA Ferid	Engineer, Deputy Leader, OTC
MR. WAZAA Néjib	Principal Engineer, Member, OTC
MR. MAHMOUD Mohamed	Engineer, Member, OTC
MR. REZGUI Magtouf	Engineer, Member, OTC

(b) DR. MURAOKA Kazuo

DR. MURAOKA Kazuo	Deputy Leader, JICA Study Team (JST)
MR. OKUMURA Kozo	Mapping Planner, JST
MR. YOSHIDA Hitoshi	Chief Engineer, JST
MR. ITO Fujio	Member, JST
MR. CHIBA Makoto	Interpreter, JST

III. The JICA Study Team (hereinafter referred to as the "Team") briefly reported the progress of the field work of the second period of the first year for the Topographic Mapping of Central Region in the Republic of Tunisia (hereinafter to as the "Study") submitting the "Progress Report of the Field Work of the Second Period of the First Year for Topographic Mapping of Central Region in the Republic of Tunisia" (Attachment) and expressed their appreciation to the Tunisian side for their contribution to the Study throughout the the field operation.

KCM

IV. The Team reported also the completion the aerial photography which was still going on at the time of reporting the first period's work last time.

V. The Team explained the tentative plan of operations in the second year. In connection with the office work the Team requested a list of sheet name and number and a conversion table (or coordinate values at the corners of the sheet lines of a map, or in any form) of Lambert Conic Projection. Relative to the field work (field identification) the Team requested the participation of Tunisian counterparts like the present period. The Team requested also the preparation of necessary information submitting a list of documents to be prepared. The Team stressed the necessity of conventional symbols and their application. The Tunisian side took note of the request.

VI. The Tunisian side appreciated the report and the work executed by the Team and stressed the importance of the transfer of technology. The Tunisian side was very much satisfied with having been participated in the application of new technology of GPS in the course of execution of the Study and requested to the Team to make four GPS receivers used in the field at the disposal of OTC. The Team replied that the Team is not authorized to answer to the matter of this kind.

VII. The Tunisian side raised the problem of the determination of magnetic declination at the center of each sheet of the map for the Study. The Team replied the universal formula of geomagnetism shall be applied.



K. M.

VIII JICA wishes, through the Team, to know the name of the Tunisian counterparts who are to participate in the training in Japan at the earliest convenience.


IX. The Minutes of Meetings shall be prepared in English and French. If any doubt arises from interpreting the document, the English version shall prevail.

K. J.

MINUTES OF MEETINGS  
BETWEEN  
MINISTRY OF EQUIPMENT AND HOUSING (OTC)  
AND  
JICA STUDY TEAM  
FROM 19TH TO 31ST JULY, 1991  
ON  
PLAN OF OPERATIONS  
FOR TOPOGRAPHIC MAPPING  
OF CENTRAL REGION  
IN THE  
REPUBLIC OF TUNISIA


---2nd year---

Ministry of Equipment and Housing  
TUNIS, 31st July, 1991.



---

Mr. HOCHATI Bechir  
Project Leader,  
OTC



---

Mr. SAITO Sho  
Leader, JICA  
Study Team

I. Date, time	19th July	08:15 ~ 10:20	OTC
and place	22nd July	08:15 ~ 10:00	OTC
	23rd July	08:00 ~ 10:30	OTC
	24th July	08:00 ~ 11:00	OTC
	26th July	08:00 ~ 10:00	OTC
	29th July	08:00 ~ 11:00	OTC
	30th July	09:00 ~ 10:00	OTC
	31st July	09:30 ~ 10:00	OTC

II. Attendants

(a) Tunisian side:

MR. HOUCHATI Bechir,	Leader, OTC
MR. SMIDA Ferid,	Deputy leader, OTC
MR. WAZAA Nejib	Member, OTC
MR. REZGUI Magtouf,	Member, OTC
MR. RIAHI Abdesslem,	Member, OTC
MR. AYADI Habib,	Member, OTC
MR. FEZZANI Abdelaziz,	Member, OTC
MR. MOHAMED Mahmud,	Member, OTC

(b) Japanese side:

MR. KOSUGE Toshihiro,	Member, JICA Advisory Committee
MR. UCHIYAMA Hiroshi	Staff, JICA HQ
MR. SAITO Sho,	Leader, JICA Study
DR. MURAOKA Kazuo,	Deputy leader, JST
MR. OKUMURA Kozo,	Mapping planner, JST
MR. YOSHIDA Hitoshi,	Chief engineer, JST
MR. ITO Fujio,	Member, JST
MR. HOSODA Hideto,	Member, JST
MR. OHNAKA Minori,	Member, JST
MR. MATSUMOTO Sadao,	Member, JST
MR. CHIBA Makoto	Interpreter, JST

S.S.

III. Mr. Saito, leader of the JICA Study Team (herein-after referred to as the "Team"), briefed the Plan of Operations for the Topographic Mapping of Central Region in the Republic of Tunisia for the second year (herein after referred to as "P/O", refer to Attachment) prepared by JICA. After discussions Tunisian side accepted P/O.

IV. In accordance with P/O, the Team made request as follows and the Tunisian side accepted the request.

- (1) Appointment of at least 5 Tunisian counterparts to work with the Team in the field. Tunisian side accepted the appointment of 5 Tunisian counterparts.
- (2) Issue of the gate pass to OTC to the Team members who do not have the pass and the order of mission to each of the Team members
- (3) Announcement to public organizations concerned.

V. Confirmation of the requests raised by the Team at the end of the last field work period.

- (1) Data for administrative boundaries  
On the 1/50,000 topographic map, boundaries for the frontier, gouvernorats, and delegations shall be represented. OTC shall collect the data concerned in time and inscribe them on the compiled manuscript by themselves.
- (2) Road data (route number, pavement, name of bridges)  
They are already collected. Name of bridges, however, must be collected and verified in the field.

*J.S.*

*[Handwritten mark]*

- (3) Railway data (name of stations, classification of single and double tracks, location of tunnels)  
They are the same as shown in the recent 1/200,000 topographic map.
- (4) River data (name, with permanent water, wadi)  
Data for rivers with permanent water shall be supplied by OTC. Those for other shall be verified only in the field in reference to the old 1/50,000 topographic map.
- (5) Data for public facilities (location of offices of gouvernotat and of delegation, municipalities barracks, police station, courthouse, etc.)  
They shall be verified in the field. One college, one high school and/or one primary school shall be represented in one small town or village. But in large towns, more than one establishment shall be represented according to the importance. Annotation shall be applied by abbreviation  
3) All general hospitals shall be represented.
- (6) Data for ruins, historical spot (place, name)  
OTC shall supply them.
- (7) Data for power line (route, voltage, power station transformer station)  
OTC shall inscribe them on the compiled manuscript.
- (8) Data for pipelines (route, underground situation)  
No change exists from recent 1/200,000 topographic maps. OTC shall inscribe them on the compiled manuscript. There are no data for water pipelines.
- (9) Data for reservoir, dam  
High and low water-levels shall be inscribed by OTC.

*A.S.*



- (10) Data for water supply (well, fountain, source)
- 1) No materials are available. It is needed to verify them in the field.
  - 2) It is not necessary to represent a fountain in the city just for drinking.
  - 3) It shall be stressed to represent source.
- (11) Data for wells for oil and gas  
They shall be the same as those shown on the 1/200,000 topographic map.
- (12) Data for antenna  
It is difficult to collect it, but OTC shall try to do so, if possible.
- (13) Data for religious establishment  
No data are available. Field investigation is necessary.
- (14) Data for mine (kind, name)  
It is the same as shown on the 1/200,000 topographic map.
- (15) Data for belt conveyer, ropeway  
They are the same as shown on the 1/200,000 topographic map.

VI. The specifications for the map symbols and their application rules were submitted by OTC on which the discussions have been going. Other than the items in chapter V of the M/M, followings have been settled:

- (1) For the representation of geodetic control points, the first and second order triangulation points shall be shown on the map.
- (2) For bench marks, principal bench marks of the first order and second order shall be shown on the map.

*A.S.*

VII. The Team requested to complete the drawings in the specifications and to release rules for annotation. OTC accepted the former request and presented a copy of the rules for annotation in compliance with the latter. The application shall be discussed later.

VIII. OTC proposed a method of investigation of place name. After discussion, both sides agreed as follows: The compiled manuscript is not yet available at this time. Consequently, the 1/200,000 and the former 1/50,000 topographic maps shall be used as the base map, the place names on which shall be verified and corrected on overlay. They shall be transcribed onto the compiled manuscript later ready for field completion in the next phase.

IX. OTC requested to receive film composites of the final drawings for the preparation of printing plates in the form of composite positive films with mirror images, because OTC adopts the positive plate-making method (Van Dyke method). The Team took note of the request.

X. The Plan of Operations and the Minutes of Meetings shall be prepared in English and French. If any ambiguity and/or discrepancy arise in interpreting these documents, English version shall prevail.

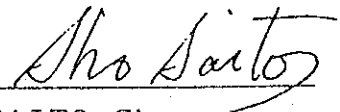
A.S.

MINUTES OF MEETINGS  
BETWEEN  
MINISTRY OF EQUIPMENT AND HOUSING (OTC)  
AND  
JICA STUDY TEAM  
FROM 17TH TO 24TH SEPTEMBER 1991  
ON  
PROGRESS REPORT  
OF  
THE FIELD WORK  
OF  
THE SECOND YEAR  
FOR TOPOGRAPHIC MAPPING  
OF  
CENTRAL REGION  
IN  
THE REPUBLIC OF TUNISIA

Ministry of Equipment and Housing  
TUNIS, 27th September 1991



HOUCHATI Béchir  
Project Leader  
OTC



SAITO Sho  
Leader  
JICA Study Team

I. Date, time

and Place:	17th Sept.	16:00 ~ 18:00
	18th Sept.	09:00 ~ 12:00 15:00 ~ 17:00
	19th Sept.	15:00 ~ 17:00
	20th Sept.	09:00 ~ 11:30
	24th Sept.	09:00 ~ 11:00

II. Attendants

(a) Tunisian side:

HOUCHATI Béchir	Leader, OTC
SMIDA Ferid	Deputy Leader, OTC
AYADI Habib	Member, OTC
FEZZANI Abdelaziz	Member, OTC

(b) Japanese side:

SAITO Sho	Leader, JICA Study Team
MURAOKA Kazuo	Deputy Leader, JST
OKUMURA Kozo	Mapping planner, JST
YOSHIDA HITOSHI	Chief engineer, JST
ITO Fujio	Member, JST
CHIBA Makoto	Interpreter, JST

III. The JICA Study Team (hereinafter referred to as the "Team") briefed the progress of the field work of this year (field identification) and reported the completion of the work according to plan. The Team submitted the "Progress Report of the Field Work for Topographic Mapping of Central Region in the Republic of Tunisia" (Annex 1) and expressed their appreciation to the Tunisian side for their contribution to the Study throughout the field operation. The Tunisian side expressed their satisfaction with the survey results and accepted the report.

*A.S.*

*[Handwritten mark]*

IV. At the commencement of the field work, meetings by a small group from OTC and the Team were held to discuss the application of conventional signs needed for field identification. The results were reported to the Meeting submitting the report "Record of Discussions", which was accepted by the Meeting (Annex 2).

V. The same group also held meetings to discuss the conventional signs for the final drawing (rédaction cartographique). Although discussions were not completed, the results obtained hitherto were reported and accepted by the Meeting (Annex 3).

VI. The Team received the documents necessary for succeeding procedures of this year after going back to Japan including the overlays of toponomy.

VII. The Team explained the tentative plan of operations in the third year. In connection with it, the Team requested materials and documents and OTC took note of the request.

VIII. The Minutes of Meetings and Annexes 2 and 3 shall be prepared in English and French. If any ambiguity and/or discrepancy arise in interpreting these documents, English version shall prevail.

*AS.*

*[Handwritten signature]*

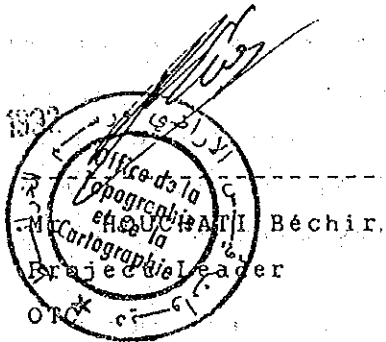


MINUTES OF MEETINGS  
 BETWEEN  
 MINISTRY OF EQUIPMENT AND HOUSING (OTC)  
 AND  
 JICA STUDY TEAM  
 ON 7TH AND 8TH SEPTEMBER 1992  
 ON  
 PLAN OF OPERATIONS  
 FOR TOPOGRAPHIC MAPPING  
 OF CENTRAL REGION  
 IN THE  
 REPUBLIC OF TUNISIA

---3rd Year---

Office of Topography and Mapping  
 Tunis, 11th September 1992

11 SEP. 1992

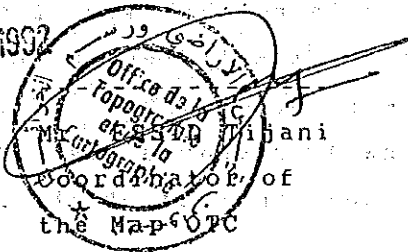


11 SEP. 1992

*Sho Saito*

Mr. SAITO Sho  
 Leader, JICA  
 Study Team

11 SEP. 1992



11 SEP. 1992

*T. Kosuge*

Mr. KOSUGE Toshihiro  
 Member, JICA advisory  
 Committee

. Date, time and place 7th September 15:00~ 17:45 OTC  
8th September 16:00~ 17:30 OTC

. Attendants

(a) Tunisian side:

Mr. HOUCHATI Béchir	Project leader, OTC
Mr. SMIDA Ferid	Deputy leader, OTC
Mr. WAZAA Nejib	Member, OTC
Mr. ZAIEM Jamel	Member, OTC
Mr. AYADI Habib	Member, OTC
Mr. FEZZANI Abdelaziz	Member, OTC
Mr. RIAHI Abdesselem	Member, OTC

(b) Japanese side:

Mr. KOSUGE Toshihiro	Member, JICA Advisory Committee
Mr. SAITO Sho	Leader, JICA Study Team
Mr. MURAOKA Kazuo	Deputy leader, JST
Mr. OKUMURA Kozo	Mapping planner, JST
Mr. YOSHIDA Hitoshi	Chief engineer, JST
Mr. ITO Fujio	Member, JST
Mr. CHIBA Makoto	Interpreter, JST

. The discussion on the progress of the works concerning the Study having the main objective of preparing the 1/50,000 topographic map covering the Central Region of Tunisia. After discussion, both sides agreed that the works of each step have been executed in the good way as planned in the beginning.

Mr. Saito, leader of the JICA Study Team (hereinafter referred to as the "Team"), proposed and briefed the Plan of Operations for the Topographic Mapping of Central Region in the Republic of Tunisia for the third year (hereinafter referred to as the "P/O". Refer to the Annex) prepared by JICA. After discussion, both sides agreed the contents of the P/O.



. In accordance with the P/O, the Team made requests as follows which are indispensable for the further study and the Tunisian side took note of the requests.

(1) Administrative names and boundaries

On the 1/50,000 topographic map, administrative names and boundaries for the national border, governorats and delegations shall be represented. OTC shall compile the data concerned in time and inscribe them on the compiled manuscript.

(2) Geographical names

OTC shall check a fair copy of geographical names for French edition prepared by the Team. The rest part shall be completed in the field in cooperation with the counterparts.

(3) Road data

New road name, number shall be given to the Team. Destination shall be inscribed on the copy of the compiled manuscript by OTC.

(4) Data for power lines

Route, voltage, power station, transformer station, etc. shall be clarified.

(5) Annotation sheets for Arabic edition

Annotation sheets including marginal information sheets for Arabic edition shall be prepared in the form of the final drawing by OTC.

. OTC requested to receive film composites of the final drawings for the preparation of printing plates in the form of composite positive film with mirror images, because OTC adopts the positive plate-making method. The Team took note of the request.

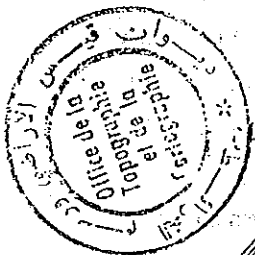
. Concerning the form of the inscription of the map history including the explanation of the national boundary, both sides agreed to discuss later.

. The Team submitted maps printed for trial. On the basis of the map, technical matters on drafting (rédaction cartographique) and printing shall be discussed later on.

. The Plan of Operations and the Minutes of Meetings shall be prepared in English and French. If any ambiguity and/or discrepancy arise in interpreting these documents, the English version shall prevail.

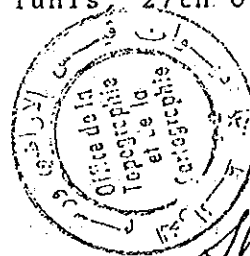
MINUTES OF MEETING  
 BETWEEN  
 MINISTRY OF EQUIPMENT AND HOUSING (OTC)  
 AND  
 JICA STUDY TEAM  
 ON  
 PROGRESS REPORT  
 OF  
 THE FIELD WORK  
 OF  
 THE THIRD YEAR  
 FOR  
 TOPOGRAPHIC MAPPING  
 OF  
 CENTRAL REGION  
 IN  
 THE REPUBLIC OF TUNISIA

Office of Topography and Cartography  
 Tunis, 27th October 1992



*[Handwritten signature of Houchati Béchir]*

HOUCHATI Béchir  
 Project Leader  
 OTC



OCT. 1992

*[Handwritten signature of Saito Sho]*

SAITO Sho  
 Leader  
 JICA Study Team

I . Date, time and place

20th October 10:00 ~ 11:30 OTC

II . Attendants

(a) Tunisian side

Messrs HOUCHTI Béchir	Project leader, OTC
SMIDA Ferid	Deputy leader, OTC
AYADI Habib	Member, OTC
FEZZANI Abdelaziz	Member, OTC

(b) Japanese side

Messrs SAITO Sho	Leader, JICA Study Team
MURAOKA Kazuo	Deputy leader, JST
OKUMURA Kozo	Mapping planner, JST
YOSHIDA Hitoshi	Chief engineer, JST
OHNAKA Minori	Member, JST
CHIBA Makoto	Interpreter, JST

III . Submitting the "Progress Report of the Field Work of the Third Year for Topographic Mapping of Central Region in the Republic of Tunisia" (Annex 1), the JICA Study Team (hereinafter referred to as the "Team") briefed the progress of the field work of this year (field completion) and reported the completion of the work according to the plan.

The Team expressed their appreciation to the Tunisian side for their contribution to the Study in the office work at the OTC Headquarters, as well as the operations in the field. The Tunisian side expressed their satisfaction with the survey results and accepted the report.

IV . Meanwhile, meetings were held to discuss conventional signs and their application for drafting and printing by a small group from OTC and JST. The results of the discussions were reported to the Meeting submitting the reports

*S.A.*

*[Handwritten mark]*

"Technical Discussions 1 and 2" (Annexes 2a and 2b). They were accepted by the Meeting.

V. The Tunisian side proposed the description of the source of the drawing of the national boundary in the marginal information column of the as follows:

Source du tracé de frontière: documents tunisiens.

and the description related to the present mapping as follows:

La carte a été réalisée dans le cadre de la coopération technique entre les gouvernements tunisien et japonais. (M.E.H./O.T.C. et J.I.C.A.)

After discussion, the proposals were accepted by the Meeting.

VI. The Team requested to the Tunisian side to prepare the Arabic version of annotation sheets at their earliest convenience. The Tunisian side took note of the request and asked to the Team to supply surprints of the final drawing to prepare annotation sheets of the Arabic version for the efficiency of the work. The Japanese side took note of the request.

VII. The Tunisian side reported that it will take time to get the authorization of the competent agency of the drawings of the national boundary, and that after obtaining clearance, they shall be sent to Japan as soon as possible. The Japanese side took note of the report and the procedure the Tunisian side shall take.

A.A.

VII . The Team appreciated the receipt of all of the necessary documents except those stated in VI and VII .

IX . The Minutes of Meeting shall be prepared in English and French. If any ambiguity and/or discrepancy arise in interpreting these documents, the English version shall prevail.

*AA.*

チュニジア国1/50,000地形図図式

付録-10 チュニジア国1/50,000地形図現地調査、図化、編集図式

チュニジア国新5万分の1地形図  
作成に使用した現地調査、図化  
および編集図式

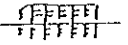
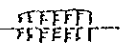
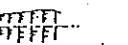
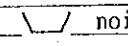
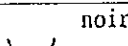
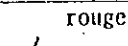
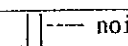
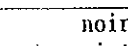
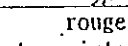
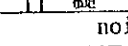
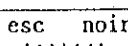
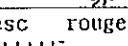




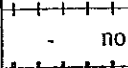
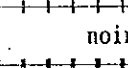
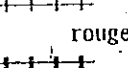
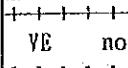
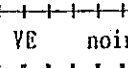
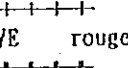
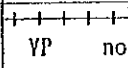
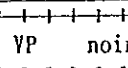
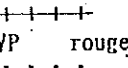
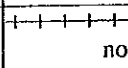
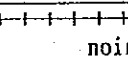
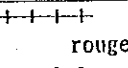
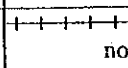
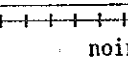
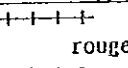
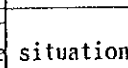
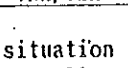
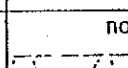
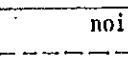
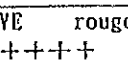
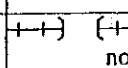
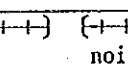
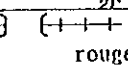
1991年10月

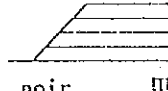
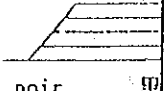
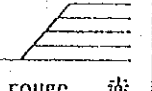
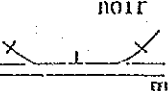
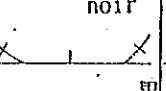
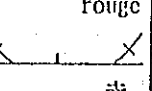
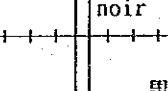
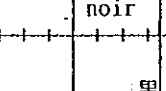
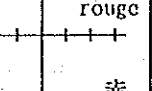
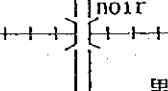
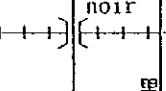
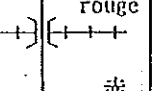
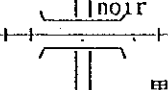
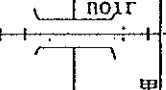
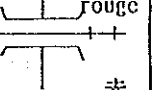
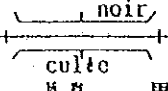
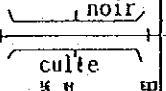
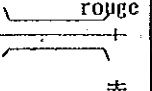
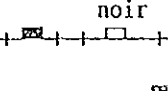
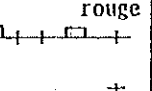
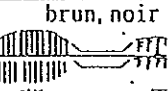
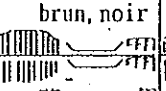
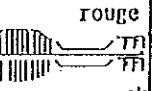
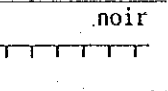
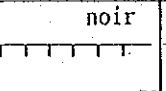
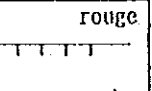
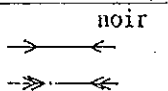
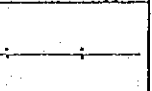
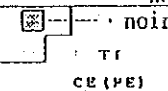
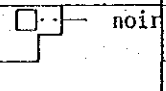
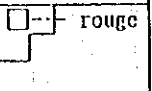
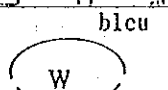
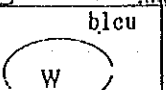
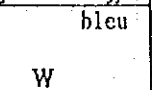
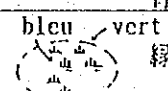
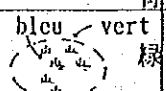
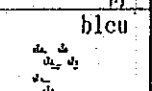
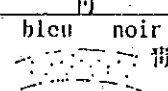
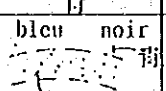
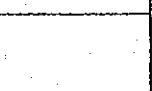
Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No 1

N° 番号	Detail à représenter 項目及び区分		Compilation 編集素図	Restitution 図化素図	Identification sur le terrain 現地調査	
A 1	Autoroute, Route à deux chaussées séparées 高速道路、分離帯のある二車線道路		noir 0.45 0.45 黒	noir II 黒	rouge II 赤	
A 2	Route de bonne viabilité 舗装道路	E ≥ 7m	noir 0.70 黒	RN7 noir 黒	rouge RN7 rouge 赤	
A 3	Route de moyenne viabilité 舗装道路	5m ≤ E < 7m	noir 0.50 黒	RN6 noir 黒	rouge RN6 rouge 赤	
A 4	Route étroite 舗装道路	E < 5m	noir 0.35 黒	RN5 noir 黒	rouge RN5 rouge 赤	
A 6	Piste aménagée large 未舗装道路	E ≥ 5m	noir 0.50 黒	Ua rouge 赤	rouge Ua rouge 赤	
A 7	Piste construite ou non 未舗装道路	E < 5m	Ub noir 黒	Ub rouge 赤	rouge Ub rouge 赤	
A 9	Sentier, Rayon, Ligne de coupe, Ruelle étroite 小径、伐開路		rouge 赤	rouge 赤	rouge 赤	
A 10	Allée, chemin privé Allée de parc, Allée de jardin 公園の歩道	E ≥ 3m E < 3m	noir 0.25 黒	rouge 赤		
A 11	Vestige d'ancienne voie carrossable 遺跡の道					
A 12	Route en tunnel トンネルの中の道路	L < 500m L ≥ 500m	noir 黒 → ( ) ⇒ ( ) La largeur est même que de la route	noir 黒 → ( ) ⇒ ( )	rouge 赤 ( ) ( )	
A 13	Route en construction 建設中の道路		noir 5.0 1.0 黒	Co noir 黒	rouge Co rouge 赤	
A 14	Rue 街路	a) La rue est représentée en largeur réelle en principe, mais s'il n'y a pas d'espace, par le ligne conventionnel sauf à l'entrée de l'agglomération b) La largeur ne sera pas moins de 0.25m sur la carte. c) La rue dans la médina est la ligne noire d'épaisseur de 0.15m.		Priorité de restitution est l'ordre de ① route principale ② bâtiment, ③ route en signe conventionnel		
A 51	Route en remblai ou en déblai 切土 盛土	Elles seront représentées si L ≥ 500m H ≥ 2m en terrain plat, 25m en colline, 210m en région montagneuse		Terre: en vert Roche: en noir 緑 黒	Terre: en brun Roche: en noir 茶 黒	rouge 赤



N° 番号	Détail à représenter 项目及び区分	Compilation 編集案図	Restitution 図化案図	Identification sur le terrain 現地調査
A 52	Route taillée dans le roc, route en corniche, route en encorbellement 岩山の道路	noir 	noir 	rouge 
A 53	Murs de soutènement 擁壁	noir 	noir 	rouge 
A 54	Route privée, route interdite, route militaire 私道、軍用道路、進入禁止道路	noir 	noir route privée 	rouge route privée 
A 55	Route en escalier 階段状の道路	noir 	esc noir 	esc rouge 
A 56	Place publique 公共広場	noir 	noir 	
A 57	Intersection de routes et chemins, carrefour, patte- d'oie, embranchement, rond- point 交点、分岐、ローター	noir 	noir 	
B 1	Chemins de fer à voie normale 標準軌道鉄道	noir 	noir 	rouge 
B 2	Chemin de fer à voie étroite 狭軌軌道鉄道	VE noir 	VE noir 	rouge VE rouge 
B 3	Chemin de fer privé 私鉄	VP noir 	VP noir 	rouge VP rouge 
B 4	Chemin de fer électrifié 電化鉄道	noir 	noir 	rouge Y elect rouge 
B 5	Voie ferrée abandonnée 廃線 線路の残財存するもの	noir 	noir YNA, YEA 	rouge YNA, YEA rouge 
B 6	Voie ferrée déposée 廃線 線路の無いもの	situation actuelle 	situation actuelle 	
B 7	Voie ferrée en construction 建設の線路 単線、複線は 将来の計画による	noir 	noir 	rouge VE rouge 
B 8	Voie ferrée en tunnel トンネルの中の線路	noir 	noir 	rouge 

N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Compilation 編集案図	Restitution 図化案図	Identification sur le terrain 現地調査
B 9	Voie de garage ou de service 待避線、引き込み線	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
B 10	Voie ferrée sur route 道路上の線路	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
B 51	Passage à niveau 平面交差	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
B 52	Passage supérieur 上部交差	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
B 53	Passage inférieur 下部交差	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
B 54	Viaduc 橋梁	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
B 55	Gare-station 駅	En échelle réelle pour la grande gare	 noir 黒	 rouge 赤
B 56	Voie ferrée en remblai, déblai, taillées dans le roc et murs de soutènement 盛土、削土、掘削の線路	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
B 57	Téléphérique, télécabine, câble de transporteur d'explo- itation, transporteur aérien ロープウェイ、ケーブルカー、索道	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
B 60	Ligne aérienne de transport d'énergie électrique 送電線	 noir 黒	par document	 rouge 赤
B 61	Centrales électriques, postes électriques, transfor- mateurs 発電所、自家発電所、変電所	 noir 黒	 noir 黒	 rouge 赤
C 1	Eau permanente, mer, oued, sebkha, barrage 恒久水 海 湖 湖 沼	 bleu 青	 bleu 青	 bleu 青
C 2	Végétation aquatique 水性植物	 bleu vert 青緑	 bleu vert 青緑	 bleu 青
C 3	Surface temporairement en eau, oued temporaire 一時的に冠水する地域	 bleu noir 青黒	 bleu noir 青黒	 bleu 青

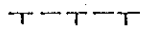

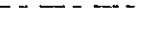
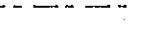
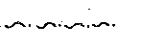
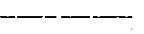
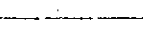
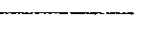
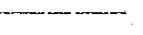








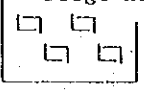
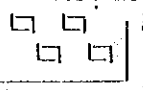
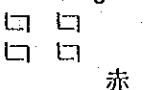



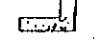
N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Compilation 編纂素図	Restitution 図化素図	Identification 現地調査
C 4	Zone inondable: a) sable humide b) autre surface inondable 湿地 a) 湿った地 b) 冠水する他の地形	bleu 	bleu 	
C 5	Marais salants, salines 塩田	Même que C4(a)		
C 20	a) Limite définie des eaux permanentes b) Limite des plus basses mers c) Niveau des plus basses eaux d'une sebkha, d'un lac, d'un barrage, d'un oued 恒久水の境界	bleu 	bleu 	bleu 
C 21	a) Limite définie des eaux ou surfaces temporairement en eau ou rarement inondée, b) Laisse des plus hautes mers, c) Niveau supérieur des eaux d'une sebkha, d'un lac, d'un barrage, d'un oued 一時的に冠水する表面の境界	bleu 	bleu 	
C 22	Limite indéfinie d'une eau ou surface permanente 恒久水の不明瞭な境界	vert 	vert 	
C 23	Limite indéfinie des eaux ou surfaces temporairement ou rarement inondées 一時的に冠水する不明瞭な境界	vert 	vert 	
C 40	Cours d'eau permanent a) L>20m b) 10m ≤ L ≤ 20m c) L < 10m 常水河川 a) 幅20m以上 b) 幅10m-20m c) 幅10m未満	bleu c b a 	bleu c b a 	
C 41	Canal d'alimentation a) L>20m b) 5m ≤ L ≤ 10m c) L < 5m 給水又灌漑用運河 a) 幅10m以上 b) 幅5m-10m c) 幅5m未満	bleu 	bleu 	bleu 
C 42	Cours d'eau temporaire a) 20m b) 10m ≤ L ≤ 20m c) L < 10m 涸れ川 a) 幅20m以上 b) 幅10m-20m c) 幅5m未満	bleu c b a 	bleu c b a 	
C 43	Canal d'assèchement a) L ≥ 5m b) L < 5m 干拓用、排水用の運河 a) 幅5m以上 b) 幅5m未満	bleu 	bleu 	bleu 
C 44	Canal d'alimentation ou d'irrigation souterrain a) L ≥ 5m b) L < 5m 地下の給水用、灌漑用の運河	bleu noir 	bleu noir 	
C 45	Canal en construction a) L ≥ 5m b) L < 5m 建設中の運河 a) 幅5m以上 b) 幅5m未満	bleu En Constr 	bleu En Constr 	bleu En Constr 
C 46	Aqueduc a) aqueduc au sol b) élevé sur maçonnerie c) souterrain 導水路 (a) 地上 (b) 地上 (c) 地下	bleu 	bleu 	bleu 
C 47	Conduite forcée a) posée sur le sol b) souterraine 送水管 (a) 地上 (b) 地下	bleu XP 	bleu XP 	bleu XP 

N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Compilation 編集案図	Restitution 図化案図	Identification 現地調査
C 48	Conduites de gaz, d'hydrocarbures, etc... oloduc a) postes sur le sol b) enterrées ou souterraines 石油、ガスパイプ	pas représentées sauf constructions sur le sol	noir G(P)	noir rouge G(P)
C 51	Eau potable a) Source b) puits c) fontaine 飲料水 a) 水源 b) 井戸 c) 水場		bleu S, SC 青	bleu rouge bleu S, SC P F 青
C 52	Bassin, réservoir piscine, bassin de décantation d' épuration, d' élevage, piscicole, etc... 貯水池、タンク、プール、沈殿池、浄水池 養魚用地、その他		bleu Bass 青	bleu B B 青
C 53	Château d' eau 給水塔		bleu Cht Rv 青	bleu Cht Rv 青
C 54	Citerne 貯水槽	En échelle réelle si L≥50m	bleu Ci 青	bleu Ci 青
C 55	Mare 沼	En échelle réelle si L≥100m	bleu W 青	bleu W 青
C 56	Station de pompage 揚水場		bleu St.p 青	bleu 青
C 57	Station de refroidissement 冷却場		bleu 青	bleu 青
C 60	Cascade 滝 垂直落下 急斜面	vertical oblique	bleu rouge 青 赤	bleu rouge 青 赤
C 61	Bateau feu 航路標識		bleu ☆ 青	bleu ☆ 青
C 62	Boute ブイ	symbole		
C 63	Bac automobile 自動車渡船場	symbole		
C 64	Barrage en terre 土の堰		vert noir 黒 緑	brun 茶 赤
C 65	Levées de terre, digue, ressèchement a) L<6m b) L≥6m 土の堤防 a) 6m以下 b) 6m以上		noir 黒	brun 茶 rouge 赤

N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Compilation 編集素図	Restitution 図化素図	Identification sur le terrain 現地調査
C 66	Digue, brises lames, jette, quai, mur de défense, cale 防波堤、ダイク			
C 67	a) Barrage en maçonnerie b) petit barrage, empellement digue de resserrment en maçonnerie 石の堰 a) 大きな堰 b) 小さな堰 ※堰堤が道路の場合は道路図式を適用	Appliquer le signe de la route s'il y a une route dessus. 黒	noir 黒	rouge 赤
C 68	Ponts et viaducs 橋と陸橋	La largeur est la même que celle de la route. Photointerpréter la poutre. noir 黒	noir 黒	rouge 赤
C 69	Passage sur cours d'eau, passerelle pour pitons 小橋	noir 黒	rouge 赤	rouge 赤
C 70	Cuè ou radier 川の中の通路 道路図式を適用	Appliquer le signe de la route		
C 71	Phare, feu 燈台	☆		
C 72	Sémaphore 船舶への送信所	Voir E68		
C 73	Tourelle, balise 小塔、浮標	●		
C 74	Epave 難破船	Silhouette de bateau échoué		
C 75	Pêcheries, bouchots, parcs à huîtres, pièges à poissons 魚場、養殖場			
D 1	Mur en maçonnerie 石で出来た塀	noir 黒	rouge 赤	rouge 赤
D 2	Mur en soutènement 擁壁	Voir A53, B56.		
D 3	Mur en ruine, mur en pierres sèches 崩れかけた塀 乾いた石の塀	tiré irrégulier		




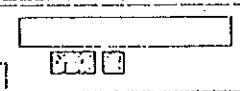
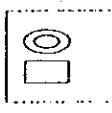








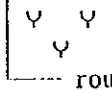
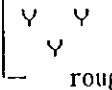
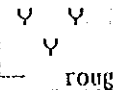











Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

№ 7

N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Compilation 編集素図	Restitution 図化素図	Identification sur le terrain 現地調査
D 4	Clôture en treillage 格子鉄の塀 有刺鉄線の塀	noir  黒	rouge  赤	rouge 赤
D 5	Fossé 堀	Voir C43		
D 6	Haie 垣根	vert 1.50 1.00  緑	vert  緑	rouge  赤
D 7	Levée de terre avec ou sans arbre, tabia (trancher pour la levée ou la haie) 土の堤防	Voir C65 Voir D8 (H≤1.5m)		
D 8	Autre limite その他の境界	noir  黒	noir  黒	
D 9	Limite définie de végétation はっきりした植生界	vert  緑	vert  緑	
E 1	Habitat ancien très dense- médianna メディナ	Voir A14 		
E 3	Noyau urbain ancien ou nouveau dense 市街地	Voir A14 		
E 6	Habitat pavillonnaire lâche, maison isolée, baraquement en bois, tout détail de construction 独立家屋	A échelle réelle noir  A échelle réelle 黒	A échelle réelle noir  A échelle réelle 黒	
E 8	Habitation souterraine, troglodytique 地下、穴居住宅	noir  黒	noir  黒	
E 9	Terrain de camping キャンプ用地	signe conventionnel		
E 10	Ruines a) 遺跡	rouge noir  赤 黒	vert noir  緑 黒	rouge  赤
E 20	Constructions remarquable a) de petite dimension (≤50m) b) de grande dimension 公共用の建造物	A échelle réelle  A échelle réelle 黒	A échelle réelle  A échelle réelle 黒	
E 30	Bâtiments industriels 工場の建物	Voir E20 		

Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

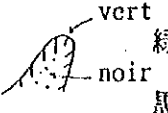
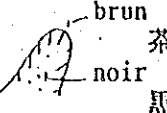
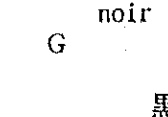
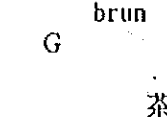
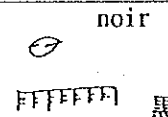
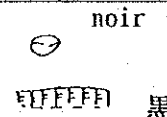
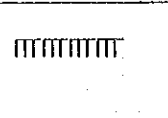
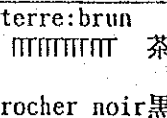



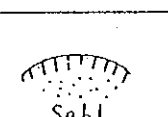
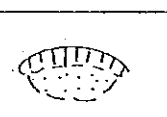
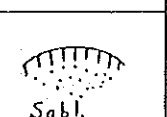
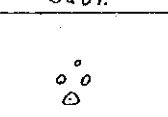
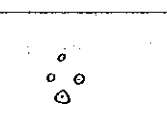
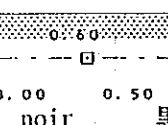
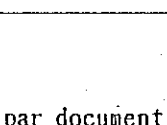
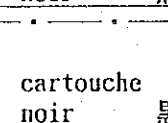
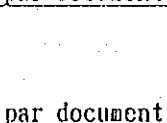
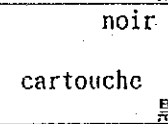
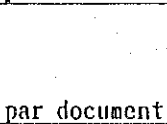
No 8

N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Compilation 編集案図	Restitution 図化案図	Identification 現地調査
E 40	Camp militaire 軍のキャンプ Représenter l'infrastructure des routes ou voies ferrées suivant les signes conventionnels habituels. Les bâtiments à faire figurer sur la carte ainsi que les désignations appropriées sont à demander aux autorités compétentes	documents de l'OTC		
E 41	Limite de camp militaire 軍の境界	documents de l'OTC, situation actuelle	situation actuelle	
E 42	Ouvrage fortifié, fort 城砦要塞	noir 	rouge 	rouge 
E 43	Casemate bétonnée, blockhaus トーチカ	signe conventionnel		
E 44	Aérodrome 空港		noir situation actuelle 黒	
E 45	Complexes sportifs, terrain de sport, terrain de tennis スポーツ施設 a) 球場 遊樂場 b) 網球場	noir 	noir 	rouge 
E 52	Mosquée モスク	rouge 	rouge 	rouge 
E 53	Gobba クッバ	rouge 	rouge 	rouge 
E 54	Cimetière 墓地	noir 	vert 	vert 
E 55	Tombe-tombeau, marabout, zaoula 墓地 (イスラム、キリスト)	noir 	vert 	
E 61	Eolienne 風車	rouge 	rouge 	rouge 
E 62	Silo サイロ	rouge 	rouge 	rouge 
E 62 bia	Réservoir d'hydro-carburé, gazomètre 石油タンク ガスタンク	rouge A, échelle réelle ou signe conventionnel 	rouge 1:20 P,G 	rouge 1:20 P,G 

N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Compilation 編集素図	Restitution 図化素図	Identification sur le terrain 現地調査
E 63	Haut fourneau, four à chaux, cheminée 溶鉱炉 石炭キルン 煙突	○ CHE. 赤	○ CHE. 赤	○ 赤
E 64	Mine, fosse, puits de mine, grotte, cave (Damous) 鉱山	X 黒	X 赤	X 赤
E 65	Puits de pétrole, forage, station de pompage, station de recompression 石油井戸 ポンプステーション	● PP 黒	○ PP 赤	○ PP 赤
E 68	Pylône, antenne 鉄塔 アンテナ	↕ 黒	T ● 赤	T ● 赤
E 70	Point géodésique a) point spécifiquement géodésique b) point géodésique sur construction c) autre point géodésique 測地 基準点	△ Y □ 黒	△ Y □ 黒	
F 1	Bois et forêts 森林と山林	○ ○ ○ 黒	○ ○ ○ 黒	○ 赤
F 2	Broussailles 灌木	v v v 黒	v v v 黒	v 赤
F 3	Alfa アルファ草	Λ Λ 黒	Λ Λ 黒	Λ 赤
F 20	Palmeraie やし園	τ τ 黒	τ τ 黒	τ 赤
F 21	Oliveraie オリーブ	⌒ ⌒ 黒	⌒ ⌒ 黒	⌒ 赤
F 22	Vergers, pépinière avec arbres 果樹園	○ ○ ○ 黒	○ ○ ○ 黒	○ 赤
F 23	Vigne ぶどう園	v v 黒	v v 黒	v 赤
F 23 bis	Cactus サボテン	⌒ ⌒ 黒	⌒ ⌒ 黒	⌒ 赤
F 30	Arbre repère a) olivier b) palmier c) autre 独立樹 a)オリーブ b)椰子 c)その他	⌒ ⌒ ⌒ 黒	⌒ ⌒ ⌒ 黒	⌒ ⌒ ⌒ 赤



N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Compilation 編集素図	Restitution 図化素図	Identification sur le terrain 現地調査
F 31	Rangée d'arbres 並木	vert ----- 緑	vert ----- 緑	rouge ----- 赤
F 32	Bouquet d'arbres, bosquet 小さな森、林			
F 40	Limite définie 明瞭な植生境界	vert ----- 緑	vert ----- 緑	
F 41	Limite indéfinie 不明瞭な植生境界	vert ----- 緑	vert ----- 緑	
G 1	Courbe de niveau a) courbe normale b) courbe maîtresse 等高線 主線 副線	20 --- orange オレンジ 100 --- noir 黒	20 --- orange オレンジ 100 --- noir 黒	
G 2	Courbe intercalaire 助曲線	orange 15 --- 0.50 オレンジ	orange 15 --- オレンジ	
G 3	Courbe sous-intercalaire, courbe de côte quelconque 間曲線	orange 17.5 --- 0.50 オレンジ	orange 17.5 --- オレンジ	
G 4	Cuvette de petite dimension, dépression 窪地 a) très petite cuvette b) moyenne cuvette c) grande cuvette de dépression			黒
G 5	Courbe zéro NGT ゼロ曲線			
G 6	Courbe bathymétrique 等深線			
G 7	Point coté 標高点	18	×18	
G 8	Repère de nivellement (R.N.) 水準点	RN	RN	
G 9	Point géodésique 測地基準点	Voir E70		
G 20	Sable sec, dunes あまり厚くない乾いた砂	brun 	brun 	茶

N° 番号	Détail à représenter 项目及び区分		Compilation 編集素図	Restitution 図化素図	Identification sur le terrain 現地調査
G 22	Terrain meuble et raviné, bad-land 柔らかく水に削られた土地				
G 23	Galets, blocs 砂利				
G 24	Zones rocheuses a) plan ou surface rocheuse b) surface rocheuse c) rocher 岩地 a) 平 b) 嶮	Voir C30			
G 30	Talus, escapement a) talus: H ≥ 5m b) talus: < 5m 土手と急斜面 a) 5m 以上 b) 5m 以下				
G 31	Diaclase, cassure, couloirs d'érosion dans le rocher 岩石の割れ目 断層、侵蝕溝				
G 32	Eboulis rocheux 岩の崩壊地				
G 33	Sif, entaille dans la terre meuble, arête sableuse 枯川 柔らかい土の侵蝕 砂山				
G 34	Carrière de pierre 石切り場				
G 35	Sablière, ballastière, marnière 砂場 砂利場 泥灰岩杭				
G 36	Tas de cailloux 小石の山				
I 1	a) Limite d'Etat b) borne frontière 国境				par document
I 2	a) Limite de Gouvernorat b) cartouche de Chef-lieu 地域の境界				par document
I 3	a) Limite de Délégation b) cartouche de Chef-lieu 地域の境界				par document
I 6	Limite de Parc Naturel 自然公園の境界				

Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No 12

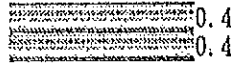
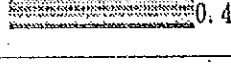
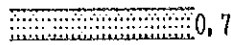

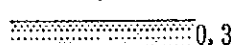
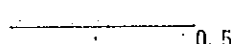
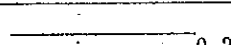
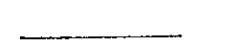

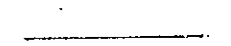
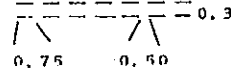
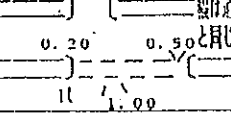
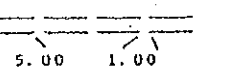
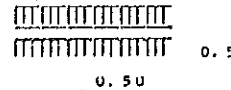
N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分		Compilation 編集素図	Restitution 図化素図	Identification sur le terrain 現地調査
11 7	Limite de camp militaire 軍施設の境界	Voir E 41			



CONVENTIONAL SIGNS  
FOR  
DRAFTING

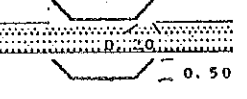
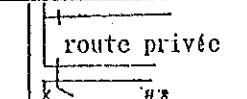
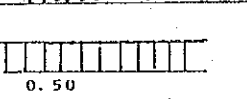
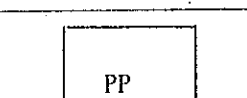
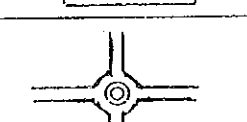
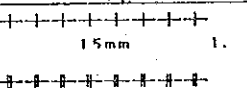
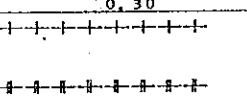
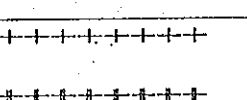
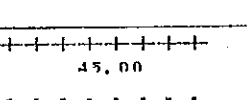
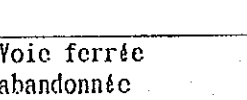
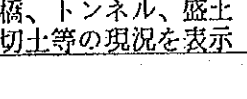
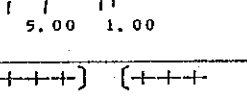
Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 1

N° 番号	Détail à représenter 项目及び区分		Rédaction 製 図		Signe de surface 面記号 色
			Signe 形状	épaisseur de la ligne 線号mm 色	
A 1	Autoroute, Route à deux chaussées séparées 高速道路、分離帯のある二車線道路		 0.45  0.45	noir 0.15 黒 0.08	espace orange aplati 褐ベタ
A 2	Route de bonne viabilité 舗装道路	E ≥ 7m	 0.70	noir 0.15 黒	espace orange aplati 褐ベタ
A 3	Route de moyenne viabilité 舗装道路	5m ≤ E < 7m	 0.50	noir 0.12 黒	espace orange aplati 褐ベタ
A 4	Route étroite 舗装道路	E < 5m	 0.35	noir 0.10 黒	espace orange aplati 褐ベタ
A 6	Piste aménagée large 未舗装道路	E ≥ 5m	 0.50	noir 0.12 黒	espace blanc 白スキ
A 7	Piste construite ou non 未舗装道路	E < 5m	 0.35	noir 0.10 黒	espace blanc 白スキ
A 9	Sentier, Rayon, Ligne de coupe, Ruelle étroite 小径、伐間路			noir 0.15 黒	
A 10	Allée, chemin privé Allée de parc, Allée de jardin 公園の歩道	E ≥ 3m E < 3m	 0.25 	noir 0.10 0.15 黒	
A 11	Vestige d'ancienne voie carrossable 遺跡の道		 0.35 0.75 0.50	noir 0.10 黒	
A 12	Route en tunnel トンネルの中の道路	L < 500m L ≥ 500m	 0.20 0.50 1.00	noir 0.10 黒	
A 13	Route en construction 建設中の道路		 5.00 1.00	Voir A1-A7 A1-A7 参照 黒	
A 14	Rue 街路	a) La rue est représentée en largeur réelle en principe, mais s'il n'y a pas d'espace, par le ligne conventionnel sauf à l'entrée de l'agglomération b) La largeur ne sera pas moins de 0.25mm sur la carte. c) La rue dans la médina est la ligne noire d'épaisseur de 0.15mm.	Priorité de restitution est l'ordre de ① route principale ② bâtiment, ③ route en signe conventionnel		route principale; espace orange aplati 幹線道路は褐ベタを使用
A 51	Route en remblai ou en déblai 切土 盛土	Elles seront représentées si L ≥ 500m H ≥ 2m en terrain plat, ≥ 5m en colline, ≥ 10m en région montagnarde	 0.50 0.50	orange 0.10 褐	

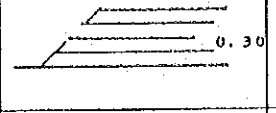
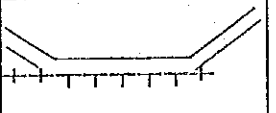
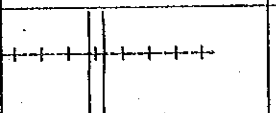
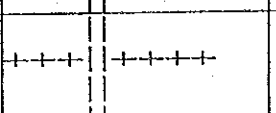
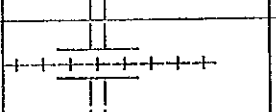
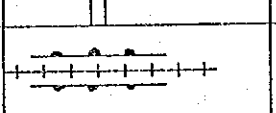
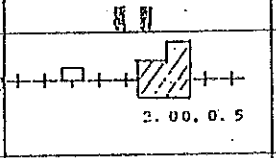
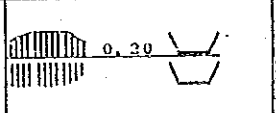
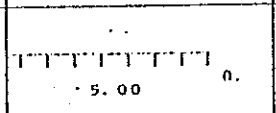
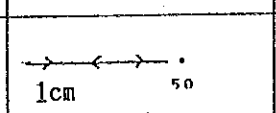
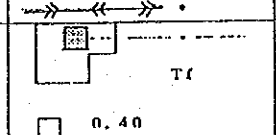
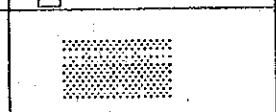
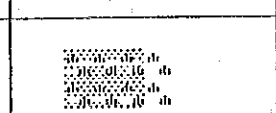
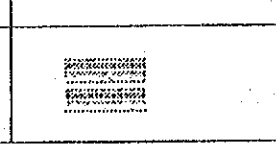
Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 2

N° 番号	Detail à représenter 項目及び区分	Rédaction 製 図 Signe 形 状	épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
A 52	Route taillée dans le roc, route en corniche route en encorbellement 岩山の道路 L≥500m H≥10m	岩の形を描く 日本式に変更		
A 53	Murs de soutènement 擁壁 L≥500m H≥6m		noir 0.20 黒	
A 54	Route privée, route interdite, route militaire 私道、軍用道路、進入禁止道路 Appliquer A2-A7 A2-A7類		noir 0.15 黒	
A 55	Route en escalier 階段状の道路		noir 0.10 黒	
A 56	Place publique 公共広場 PP		noir 0.10 黒	
A 57	Interesection de routes et chemins, carrefour, patte d'oie, embranchement, rond- point 交点、分点、ローター En échelle vrai. Voir A1-A9. 実形 A1-A9類		noir 黒	
B 1	Chemins de fer à voie normale 標準軌道鉄道 1 voie, plusieurs voies		noir 0.30 0.20 黒	
B 2	Chemin de fer à voie étroite 狭軌軌道鉄道 1 voie, plusieurs voies		noir 0.20 0.15 黒	
B 3	Chemin de fer privé 私鉄 1 voie, plusieurs voies		noir 0.10 黒	
B 4	Cemin de fer électrifié 電化鉄道 1 voie, plusieurs voies		noir 0.30 0.20 黒	
B 5	Voie ferrée abandonnée 廃線 線路の残財存するもの Appliquer B1-B3 B1-B3を類	Voie ferrée abandonnée 		
B 6	Voie ferrée déposée 廃線 線路の無いもの Indiquer la situation actuelle de pont, tunnel, remblai, déblai, etc. 橋、トンネル、盛土 切土等の現況を表示			
B 7	Voie ferrée en construction 建設の線路 単線、複線は 将来の計画による Nombre des voies dépend du projet.			
B 8	Voie ferrée en tunnel トンネルの中の線路 L<500m L≥500m		noir 黒	

Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 3

N° 番号	Detail à représenter 项目及び区分	Rédaction 製 図 Signe 形状	épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
B 9	Voie de garage ou de service 待避線、引き込み線		noir 0, 08 0, 20 黒	
B 10	Voie ferrée sur route 道路上の線路		noir 黒	
B 51	Passage à niveau 平面交差		noir 黒	
B 52	Passage supérieur 上部交差		noir 黒	
B 53	Passage inférieur 下部交差		noir 0, 20 黒	
B 54	Viaduc 橋梁		noir 0, 20 黒	
B 55	Gare-station 駅	En échelle réelle pour la grande gare 	noir 0, 25 黒	Trame No197bis ジバトーン
B 56	Voie ferrée en remblai, déblai, taillées dans le roc et murs de soutènement 盛り土、削土、岩壁、掘削土の線路		noir 0, 10 hachure: orange 斜線 黒	
B 57	Téléphérique, télécabine, câble de transporteur d'exploitation, transporteur aérien ロープウェイ、ケーブルカー、索道		noir 0, 10 黒	
B 60	Ligne aérienne de transport d'énergie électrique 送電線	30kv-90kv ≥90kv 	noir 0, 40 0, 10 黒	
B 61	Centrales électriques, postes électriques, transformateurs 発電所、自家発電所、変電所		noir 黒	
C 1	Eau permanente, mer, oued, sebkha, barrage 恒久水 有 湖 沼 外			Trame bleu No143 ジバトーン
C 2	Végétation aquatique 水性植物			Superposer la trame No143 et No235 ジバトーン 重ねて印刷
C 3	Surface temporairement en eau, oued temporaire 一時的に冠水する地域			Trame No235 ジバトーン



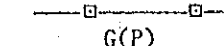












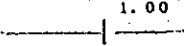
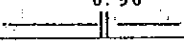



Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 4

N° 番号	Detail à représenter 項目及び区分		Rédaction 製 図 Signe 形 状	épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
	C 4	Zone inondable: a) sable humide b) autre surface inondable 湿地 a) 湿った砂 b) 冠水するその他の地域			bleu
C 5	Marais salants, salines 塩田	Même que C4(a)	C 4 (a)と同じ		
C 20	a) Limite définie des eaux permanentes b) Limite des plus basses mers c) Niveau des plus basses eaux d'une sebkha, d'un lac, d'un barrage, d'un oued 恒久水の境界			bleu 0,15	青
C 21	a) Limite définie des eaux ou surfaces temporairement en eau ou rarement inondée, b) Laisse sse des plus hautes mers, c) Niveau supérieure des eaux d'une sebkha, d'un lac, d'un barrage, d'un oued 一時的に冠水する表面の境界			bleu 0,10	青
C 22	Limite indéfinie d'une eau ou surface permanent 恒久水の不明瞭な境界	pas représentée	表示しない		
C 23	Limite indéfinie des eaux ou surfaces temporairement ou inondées 一時的に冠水する不明瞭な境界	pas représentée	表示しない		
C 40	Cour d'eau permanent a) L>20m b) 10m ≤ L ≤ 20m c) L<10m 常水河川	échelle réelle		0,10 bleu 0,30 0,15	Trame bleu No.143 ジバトーン
C 41	Canal d'alimentation a) L>20m b) 5m ≤ L ≤ 10m c) L<5m 給水又灌漑用運河			0,40 bleu 0,25 0,15	青
C 42	Cours d'eau temporaires a) 20m b) 10m ≤ L ≤ 20m c) L<10m 涸れ川	bord indéfini n'est pas représentée 不明瞭な岸の面記号のみ		0,10 bleu 0,30 0,15	Trame bleu No.200 ジバトーン
C 43	Canal d'assèchement a) L ≥ 5m b) L < 5m 干拓用、排水用の運河			0,25 bleu 0,15	青
C 44	Canal d'alimentation ou d'irrigation souterrain a) L ≥ 5m b) L < 5m 地下の給水用、灌漑用の運河	E ≥ 1000m		0,25 bleu 0,15	青
C 45	Canal en construction a) L ≥ 5m b) L < 5m 建設中の運河			0,25 bleu 0,15	青
C 46	Aqueduc a) aqueduc au sol b) élevé sur maçonnerie c) souterrain 導水路 (a) 樋 (b) 地土 (c) 地下	pas représentée Voir C46		0,20 bleu 0,20	青
C 47	Conduite forcée a) posée sur le sol, b) souterraine 送水管 (a) 樋 (b) 地下	pas représentée Voir C46		bleu 0,20	青

Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 5

N° 番号	Detail à représenter 項目及び区分		Rédaction 製 図	épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
			Signe 形状		
C 48	Conduites de gaz, d'hydrocarbures, etc... oléoduc a) posées sur le sol b) enterrées ou souterraines	pas représentées sauf constructions sur le sol 石油、ガスパイプライン	 G(P) 表示せず (地上の構造物は表示)	noir 0,20 黒	
C 51	Eau potable a) Source b) puits c) fontaine 飲料水 a) 水源 b) 井戸 c) 水場		 S  SC  P  F	bleu 青	
C 52	Bassin, réservoir, piscine, bassin de décantation d' épuration, d' élévation, piscicole, etc... 貯水池、タンク、プール、沈降池、浄水池 養魚用地、その他	En échelle réelle si L ≥ 50m	 1,50  φ 1,20 Bass -辺が50m以上は地形表示	bleu 青	
C 53	Château d' eau 給水塔		 φ 1,50 Cht  Rv	bleu 青	
C 54	Citerne 貯水槽	En échelle réelle si L ≥ 50m	 1,20 Ci -辺が50m以上は地形表示	bleu 青	
C 55	Mare 沼	En échelle réelle si L ≥ 100m	 W	bleu 青	Voir C1-C3 Ci-C3 参照
C 56	Station de pompage 揚水場		 φ 1,50	bleu 0,30 青	
C 57	Station de refroidissement 冷却場		 1,00 1,50	bleu 青	
C 60	Cascade 滝 垂直落下 急斜面	vertical oblique	 1,00  0,50	bleu 青	
C 61	Bateau feu 航路標識		☆	bleu 青	
C 62	Bouée ブイ	symbole	図式記号		
C 63	Bac automobile 自動車渡船場	symbole	図式記号		
C 64	Barrage en terre 土の堰				
C 65	Levées de terre digue renforcement a) L < 6m b) L ≥ 6m 土の堤防 a) 6m以下 b) 6m以上		 1,50 1,00  0,35	0,15 orangé 0,10 褐	

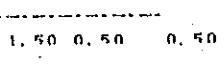
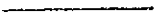
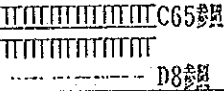
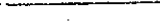
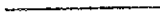
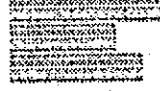

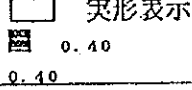

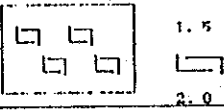
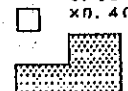
Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 6

N° 番号	Detail à représenter 項目及び区分		Rédaction 製 図 Signe 形 状	Épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
	C 66	Digue, brises lames, jette, quai, mur de défense, cale 防波堤、ダイク			noir 0,20 黒
C 67	a) Barrage en maçonnerie b) petit barrage, empellement, digue de resserement en ma çonnerie 石の堰 a) 大きな堰 b) 小さな堰 ※堰堤が道路の場合は道路図式を適用	Appliquer le signe de la route, s'il y a une route, dessus		noir 0,20 黒	
C 68	Ponts et viaducs 橋と陸橋	La largeur est la même que celle de la route. Photoint- erpréter la poutre	 幅は道路と同じ 橋桁写真判	noir 0,20 黒	
C 69	Passage sur cours d'eau, passerelle pour piétons 小橋		 Pile	noir 0,10 黒	
C 70	Gué ou radier 川の中の通路 道路図式を適用	Appliquer le sig- ne de la route	 gué radier	noir 0,10 黒	
C 71	Phare, feu 燈台		☆	noir 黒	
C 72	Sémaphore 船舶への送信所	Voir EGS	E 6 8 参照	noir 黒	
C 73	Tourelle, balise 小塔、浮標		● φ 1.00	noir 黒	
C 74	Epave 難破船	Silhouette de bateau échoué	船のシルエット	noir 黒	
C 75	Pêcheries, bouchots, parcs à huitres, pièges à poissons 魚場、養殖場			noir 0,10 黒	
D 1	Mur en maçonnerie 石で出来た塀			noir 0,20 黒	
D 2	Mur en soutènement 擁壁	Voir A53, B56.	A 5 3、B 5 6 参照		
D 3	Mur en ruine, mur en pierres sèches 崩れかけた塀 乾いた石の塀	tireté irrégulier	 不規則な破線 なし	noir 0,15 黒	

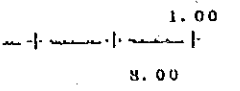
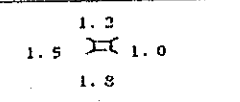
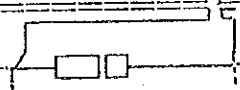
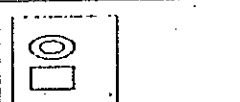
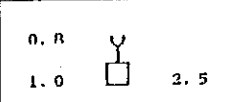
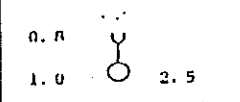
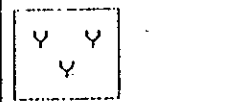
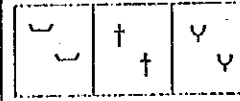
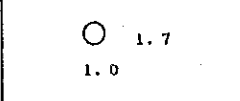
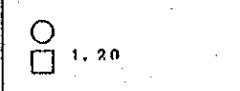
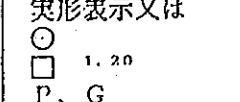
Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 7

N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Rédaction 製 図		épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
		Signe 形状			
D 4	Clôture en treillage 格子鉄の塀 有刺鉄線の塀		 1.50 0.50 0.50	noir 0.10 黒	
D 5	Fosse 堀	Voir C43	C 4 3 参照		
D 6	Haie 垣根			vert 0.15 緑	
D 7	Levée de terre avec ou sans arbre tabia (trancher pour la levée ou la haie) 土の堤防	Voir C65 Voir D8 (H≤1.5m)	 C65線 D8線		
D 8	Autre limite その他の境界			noir 0.08 黒	
D 9	Limite définie de végétation はっきりした植生界			vert 0.10 緑	
E 1	Habitat ancien très dense médiina メディナ	Voir A14			Trame No.500 ジバトーン
E 3	Noyau urbain ancien ou nouveau sensé 市街地	Voir A14			Trame No.403 ジバトーン
E 6	Habitat pavillonnaire lé- gère, maison isolée, baraqueme- nt en bois, tout détail de construction 独立家屋	A échelle réelle	 □ 尖形表示 ■ 0.40 0.40	noir 黒	
E 8	Habitation souterraine, troglodytique 地下、穴居住宅		 1.80	noir 黒	
E 9	Terrain de camping キャンプ用地	signe convention- nel	図式記号		
E 10	Ruines a) 遺跡		 1.5 2.0	noir 0.20 黒	
E 20	Constructions remarquable a) de petite dimension (≤50m) b) de grande dimension 公共用の建造物	A échelle réelle	 0.40 x0.40 ■ 0.40 ■ 0.40	noir 0.25 0.15 黒	Trame No.197 bis ジバトーン
E 30	Bâtiments industriels 工場の建物	Voir E20	E 2 0 参照		

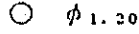
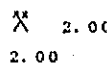
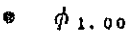
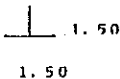
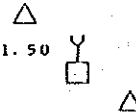

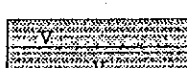

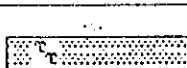
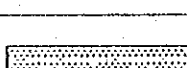

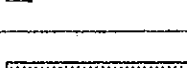
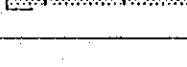



Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 8

N° 番号	Détail à représenter 項目及び区分	Rédaction 製 図 Signe 形状	épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
E 40	Camp militaire 軍のキャンプ Représenter l'infrastructure des routes ou voies ferrées suivant les signes conventionnels habituels. Les bâtiments à faire figurer sur la carte ainsi que les désignations appropriées sont à demander aux autorités compétentes	道路、鉄道は通常の図式記号構造物、注記は担当官庁と協議		
E 41	Limite de camp militaire 軍の境界		noir 0.10 黒	
E 42	Ouvrage fortifié, fort 城砦要塞		noir 0.10 黒	
E 43	Gasemate bétonnée, blockhaus トーチカ signe conventionnel	図式記号		
E 44	Aérodrome 空港		noir 黒	
E 45	Complexes sportifs, terrain de sport, terrain de tennis スポーツ施設 a) 競馬場 競輪場 b) 競球場		noir 黒	
E 52	Mosquée モスク		noir 0.10 黒	
E 53	Gobba クッパ		noir 0.10 黒	
E 54	Cimetière 墓地		noir 0.10 黒	
E 55	Tombe-tombeau, marabout, zaoula 墓地 (イスラム、キリスト)		noir 0.10 黒	
E 61	Eoliénne 風車		noir 0.10 黒	
E 62	Silo サイロ		noir 0.10 黒	
E 62 bia	Réservoir d'hydro-carbure, gazomètre 石油タンク ガスタンク A échelle réelle ou signe conventionnel	実形表示又は  P、G	noir 0.20 黒	

Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 9

N° 番号	Detail à représenter 項目及び区分	Rédaction 製 図	épaisseur de	Signe de
		Signe 形状	la ligne 線号mm 色	surface 面記号 色
E 63	Haut fourneau, four à chaux, cheminée 溶鉱炉 石炭キルン 煙突		noir 0.20 黒	
E 64	Entrée de mine, fosse, puits de mine, grotte, cave(Djamous) 鉱山		noir 黒	
E 65	Puits de pétrole, forage, station de pompage, station de recompression 石油井戸 ポンプステーション		noir 黒	
E 68	Pylône, antenne 鉄塔 アンテナ		noir 0.10 黒	
E 70	Point géodésique a) point spécifiquement géodésique b) point géodésique sur construction c) autre point géodésique 測地基準点		noir 0.10 黒	
F 1	Bois et forêts 森林と山林		vert 0.10 緑	Trame No505 ジバトーン
F 2	Broussailles 灌木		vert 0.10 緑	Trame ジバトーン
F 3	Alfa アルファ草		vert 緑	Trame ジバトーン
F 20	Palmeraie やし園		vert 0.10 緑	Trame ジバトーン
F 21	Oliveraie オリーブ		vert 0.10 緑	Trame ジバトーン
F 22	Verger, pépinière avec arbres 果樹園		vert 0.10 緑	Trame ジバトーン
F 23	Vigne ぶどう園		vert 0.10 緑	Trame ジバトーン
F 23 bis	Cactus サボテン		vert 0.10 緑	Trame ジバトーン
F 30	Arbre repère a) olivier b) palmier c) autre 独立樹 a) オリーブ b) やし c) その他	a.  b.  c. 	vert 0.10 緑	

Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No. 10

N° 番号	Détail à représenter 项目及び区分	Rédaction 製 図 Signe 形 状	épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
F 31	Rangée d'arbres 並木	-----	vert 0.15 緑	
F 32	Bouquet d'arbres, bosquet 小さな森、林	⊙	Vert 0.10 緑	
F 40	Limite définie 明瞭な植生境界	-----	vert 0.10 緑	
F 41	limite indéfinie 不明瞭な植生境界	pas représentée 表示せず		
G 1	Courbe de niveau a) courbe normale b) courbe maîtresse 等高線 主線 副線	-----20----- -----100-----	0.08 orangé 0.15 褐	
G 2	Courbe intercalaire 助曲線	-----15----- 1.50 0.50	orangé 0.08 褐	
G 3	Courbe sous-intercalaire, courbe de côte quelconque 間曲線	-----17.5----- 0.50	orangé 0.08 褐	
G 4	Cuvette de petite dimension, dépression 窪地 a) très petite cuvette b) moyenne cuvette c) grande cuvette de dépression	⊖	bleu 青	
G 5	Courbe zéro NGT ゼロ曲線	-----	orangé 0.15 褐	
G 6	Courbe bathymétrique 等深線	----- -----	bleu 0.08 青	
G 7	Point coté 標高点	• 18	noir 黒	
G 8	Repère de nivellement (R. N.) 水準点	RN	noir 黒	
G 9	Point géodésique 測地基準点	Voir E70 E70 参照		
G 20	Sable sec, dunes あまり厚くない乾いた砂			Trame No. 219 ジパトーン

Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000図式規定)

No 11

N° 番号	Detail à représenter 項目及び区分	Rédaction 製 図		épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
		Signe 形状			
G 22	Terrain meuble et raviné, bad-land 柔らかく水に削られた土地				
G 23	Galets, blocs 砂利				Frame 219 ジバトーン
G 24	Zones rocheuses a) plan ou surface rocheuse b) surface rocheuse c) rocher 岩地 a) 平 b) 崖	Voir C30 C30 参照	Voir C30		
G 30	Talus, escapement a) talus: H ≥ 5m b) talus: < 5m 土手と急斜面 a) 5m 横 b) 5m 止		a. b.	noir 0.10 黒 0.10 褐	
G 31	Diaclasse, cassure, couloirs d'érosion dans le rocher 岩石の割れ目 断層、侵蝕溝			noir 0.10 黒	
G 32	Eboulis rocheux 岩の崩壊地				
G 33	Sif, entaille dans la terre meuble, arête sableuse 枯川 柔らかい土の侵蝕 砂山				褐
G 34	Carrière de pierre 石切り場			noir 0.10 黒	
G 35	Sablière, ballastière, marnière 砂場 砂利場 泥灰岩杭				Frame 219 ジバトーン
G 36	Tas de cailloux 小石の山				黒
II 1	a) Limite d'Etat b) borne frontière 国境			noir 0.50 黒	
				noir 0.20 黒	
II 2	a) Limite de Gouvernorat b) cartouche de Chef-lieu 地域の境界	signe conventionnel 記号		noir 0.20 黒	
II 3	a) Limite de Délégation b) cartouche de Chef-lieu 地域の境界			noir 0.20 黒	
II 6	Limite de Parc Naturel 自然公園の境界				Frame 緑 ジバトーン



Signe conventionnel de la carte au 1/50,000 (1/50,000 図式規定)

No. 12

N° 番号	Detail à représenter 项目及び区分		Rédaction 製 図 Signe 形 状	épaisseur de la ligne 線号mm 色	Signe de surface 面記号 色
	7	Limite de camp militaire 軍施設の境界	Voir E 41 E 41 参照		0.10 黒









JICA